|  |  |
| --- | --- |
| **NYÁRI KOLLÉGIUMI BENTLAKÁSI SZERZŐDÉS**  amely létrejött egyrészről  **a Magyar Agrár- és Élettudományi egyetem**  Székhely: 2100 Gödöllő, Páter Károly u. 1.  Felsőoktatási intézmény azonosítója: FI51129  Adószám: 19294784-2-44  Bankszámlaszám: 11784009-22234780-00000000  Képviseli: Prof. Dr. Gyuricza Csaba rektor helyett, átruházott képviseleti jogkörében eljárva: Rezsabek Tamás kollégiumigazgató  Szervezeti egység: Kaposvári Campus Kollégiumi Osztály  Kapcsolattartó: Kolber Kitti, kollégiumvezető  Elérhetőség: kaposvar.kollegium@uni-mate.hu  (a továbbiakban: **MATE**)  másrészről: | **SUMMER STUDENT LEASE AGREEMENT**  which is concluded of the one part:  **Hungarian University of Agriculture and Life Sciences**  Address: 2100 Gödöllő, Páter Károly str. 1.  Higher education institution ID number: FI51129  Tax number: 19294784-2-44  Bank account number (NOT NEPTUN): 11784009-22234780-00000000  University’s representative: Tamás Rezsabek director of dormitories, acting in a delegated capacity representing Prof. dr. Csaba Gyuricza rector  Unit in charge: Kaposvár Campus, Department of Dormitory  Contact: Kitti Kolber leader of Kaposvár Dormitories  Contact kaposvar.kollegium@uni-mate.hu  (hereinafter referred to as **„MATE”**)  and of the other part: |
| Név / Name: |  |
| Neptun kód / Neptun Code: |  |
| Születés helye és ideje / Date and Place of Birth: |  |
| Állandó lakcím / Home Address (with postal code): |  |
| Útlevélszám / Passport No: |  |
| Telefonszám / Phone Number, HU: |  |
| E-mail cím / E-mail address: |  |
|  |  |
| mint a nyári kollégiumi férőhelyet igénybevevő egyetemi hallgató (a továbbiakban: **Hallgató**) - a továbbiakban együttesen: **Felek**) között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:   1. A …………………..Kollégium a Hallgató részére 2024. nyarán az alábbiak szerint kollégiumi elhelyezést biztosít: 2. A férőhely-használati jogviszony kezdő időpontja: 2024. ……………………………………….. 3. A férőhely-használati jogviszony befejező időpontja: 2024. ………………………………………… 4. A Hallgató kijelenti, hogy az 1. pontban meghatározott férőhelyet igénybe veszi. Beköltözéskor a hallgató csak a számára kijelölt férőhelyet foglalhatja el. A hallgató a férőhelyét és az ahhoz kapcsolódó szolgáltatásokat másnak nem adhatja át, amennyiben mégis, akkor fegyelmi eljárás kezdeményezhető ellene. 5. A férőhely igénybevételére vonatkozó részletes szabályokat – különös tekintettel a férőhely és a férőhelyhez kapcsolódó szolgáltatások igénybevételére és a díjtáblázat szerinti térítési díjra, annak megfizetésére – az Általános Szerződési Feltételek (ÁSZF) tartalmazza. A Hallgató kijelenti, hogy az ÁSZF rendelkezéseit teljes körűen és részletesen megismerte, elfogadja és azokat magára nézve kötelezőnek tartja. 6. Felek jogosultak jelen szerződést a másik félhez intézett írásbeli jognyilatkozattal, indoklás nélkül 15 napos rendes felmondási idővel felmondani. 7. A Hallgató kijelenti és jelen szerződés aláírásával igazolja, hogy megismerte és betartja a kollégiumi „TŰZVÉDELMI HÁZIRENDET, a TŰZVÉDELMI SZABÁLYZAT kivonatát” és a kollégium HÁZIRENDJÉT, mely kijelentéséért teljes felelősséget vállal. 8. A kollégiumok épületeiben megfigyelő kamerák vannak kihelyezve biztonságtechnikai okból, melyek felvételeinek megtekintésére személyiségi jogok miatt csak a kollégiumvezető által megbízott személy jogosult. 9. A szerződésben és annak függelékében hivatkozott dokumentumok és a formanyomtatványok az egyes campusok kollégiumainak honlapján találhatóak meg. A hallgató nem mentesül a kötelező szabályok betartása alól arra hivatkozással, hogy a kollégiumra vonatkozó, és a kollégium, illetve az MATE honlapján elérhető szabályokat nem vagy nem kellő mértékben ismerte meg.   Jelen szerződést annak elolvasása és értelmezése után a Felek jóváhagyólag 2 példányban írják alá.  Gödöllő, ……………(day)…………(month) 2024 (year) | as the university student using the dormitory space (hereinafter referred to as **„Student”**) - hereinafter collectively referred to as: “**Parties”**), in the place and on the date undersigned, with the following terms and conditions:   1. …………………. Dormitory provides the Student with a dormitory space in the summer of 2024 according to the following: 2. Beginning date of dormitory space use status: ………………………………………………, 2024 3. Closing date of dormitory space use status: ………………………………………………., 2024 4. Student declares that they will occupy the dormitory space determined in point 1. Upon moving in, Student can only occupy the dormitory space designated for them. Student cannot hand over their dormitory space and related services to another party, otherwise they can be subject to disciplinary procedures. 5. Detailed regulations regarding the use of the dormitory space – especially the use of dormitory space and services connected thereto, and the dormitory fees and their payments – are detailed in the General Terms and Conditions (ÁSZF). Student states that they have completely learned about the regulations of the ÁSZF in detail, and that they accept these regulations as mandatory. 6. Parties have the right to terminate this agreement by a written legal statement to the other Party without explanation, with a 15-day notice period. 7. Student states and confirms by signing this agreement that they have read and will comply with the ’FIRE SAFETY RULES, the excerpt of the ‘FIRE SAFETY REGULATIONS’ and the Dormitory RULES, and they take full responsibility for this statement. 8. Surveillance cameras have been placed in the dormitory buildings for safety reasons. Considering human and personal rights, only the person designated by the director of the dormitory is eligible to watch the footage of these cameras. 9. The documents and forms referred to in this agreement and its annex can be found on the webpage of the dormitories of the campuses. Student will not be exempt from complying with the mandatory regulations by stating that they have not, or have not fully understood the regulations regarding the dormitory that are available on the webpage of the dormitory and MATE.   Two copies of this agreement are signed by the Parties after having read and understood the document and having agreed upon its content. |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem**  képviseli/represented by  **Tamás Rezsabek**  Directorate of University Dormitories  director of dormitories | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Hallgató / Student** |
|  |  |

See also:

Declaration of Joint and Several Liability Dormitory Rules

FIRE SAFETY RULES, the excerpt of the FIRE SAFETY REGULATIONS